

Sourat: Al-i'Imran

1. Alif-lam-meem

1. Alif - Lâam - Mîm.

1 . Alif . Lam . Mim .

2. Allahu la ilaha illa huwa alhayyu alqayyoomu

2. Dieu ! Il n'y a point de divinité que Lui, le Vivant, l'Animateur de l'Univers !

2 . Allah! There is no God save Him , the Alive , the Eternal .

3. Nazzala AAalayka alkitaba bialhaqqi musaddiqan lima bayna yadayhi waanzala altawrata waal-injeela

3. Il t'a révélé graduellement le Livre en tant que Message de vérité, confirmant ce qui l'avait précédé, comme Il avait révélé la Thora et l'Évangile

3 . He hath revealed unto thee (Muhammad) the Scripture with truth , confirming that which was (revealed) before it , even as He revealed the Torah and the Gospel

4. Min qablu hudan liln nasi waanzala alfurqana inna allatheena kafaroo bi-ayati Allahi lahum AAathabun shadeedun waAllahu AAazeezun thoo intiqamin

4. auparavant, pour servir de direction aux hommes. Et Il a également révélé le Livre du discernement le Coran. À ceux qui renient les signes de Dieu est réservé un terrible châtement, car Dieu est Puissant et Redoutable quand Il sévit.

4 . Aforetime , for a guidance to mankind ; and hath revealed the Criterion (of right and wrong) . Lo! those who disbelieve the revelations of Allah , theirs will be a heavy doom . Allah is Mighty , Able to Requite (the wrong) .

5. Inna Allaha la yakhfa AAalayhi shay-on fee al-ardi wala fee alssama/i

5. Et rien de ce qui est sur la Terre ou dans le Ciel n'échappe à la vigilance du Seigneur.

5 . Lo! nothing in the earth or in the heavens is hidden from Allah .

6. Huwa allathee yusawwirukum fee al-arhami kayfa yashao la ilaha illa huwa alAAazeezu alhakeemu

6. C'est Lui qui, selon Sa volonté, vous forme dans le sein de vos mères, et il n'y a d'autre divinité que Lui, le

Puissant, le Sage.

6 . He it is who fashioneth you in the wombs as pleaseth Him . There is no God save Him , the Almighty , the Wise .

7. Huwa allathee anzala AAalayka alkitaba minhu ayatun muhkamatun hunna ommu alkitabi waokharu mutashabihatun faamma allatheena fee quloobihim zayghun fayattabiAAoona ma tashabaha minhu ibtighaa alfitnati waibtighaa ta/weelihi wama yaAAalamu ta/weelahu illa Allahu waalrrasikhoona fee alAAailmi yaqooloona amanna bihi kullun min AAindi rabbina wama yaththakkaru illa oloo al-albabi

7. C'est Lui qui t'a révélé le Livre contenant des versets à la fois clairs et précis, qui en constituent la base même, ainsi que d'autres versets susceptibles d'être différemment interprétés. Et c'est à ces derniers versets que les sceptiques, avides de discorde, prêtent des interprétations tendancieuses, alors que nul autre que Dieu n'en connaît la signification exacte. Quant aux vrais initiés, ils se contentent de dire : «Nous croyons en ce Livre, car tout ce qu'il renferme vient de notre Seigneur.» Ainsi, seuls sont enclins à méditer ceux qui sont doués d'intelligence.

7 . He it is Who hath revealed unto thee (Muhammad) the Scripture wherein are clear revelations . They are the substance of the Book . and others (which are) allegorical . But those in whose hearts is doubt pursue , forsooth , that which is allegorical seeking (to cause) dissension by seeking to explain it . None knoweth its explanation save Allah . And those who are of sound instruction say : We believe therein ; the whole is from our Lord ; but only men of understanding really heed .

8. Rabbana la tuzigh quloobana baAAda ith hadaytana wahab lana min ladunka rahmatan innaka anta alwahhabu

8. «Seigneur ! Ne fais pas dévier nos cœurs, après nous avoir mis dans le droit chemin ! Étends sur nous Ta grâce, car Tu es le Dispensateur de toutes les grâces !

8 . Our Lord! Cause not our hearts to stray after Thou hast guided us , and bestow upon us mercy from Thy Presence . Lo! Thou , only Thou art the Bestower .

9. Rabbana innaka jamiAAu alnnasi liyawmin la rayba feehi inna Allaha la yukhlifu almeeAAada

9. Seigneur ! Tu rassembleras le genre humain en un Jour au sujet duquel nul doute n'est possible.» Car Dieu ne faillit jamais à Sa promesse.

9 . Our Lord! it is Thou Who gatherest mankind together to a Day of which there is no doubt . Lo! Allah faileth not to keep the tryst .

10. Inna allatheena kafaroo lan tughniya AAanhum amwaluhum wala awladuhum mina Allahi shay-an waola-ika hum waqoodu alnnari

10. Quant aux infidèles, rien ne les sauvera de la colère de Dieu, ni leurs richesses ni leurs enfants, car ils sont voués à servir de combus-tible au Feu éternel,

10 . (On that day) neither the riches not the progeny of those who disbelieve will aught avail them with Allah . They will be fuel for fire .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=3&min=0&lg=>